

日期: 5/17~7/26 6/14 以外毎週四 10:00-12:00
 地点: 千葉市国際交流广场 共 10 次
 定员: 10 名左右(5 名以上开班)
 参加費: 5,500 日元(含教材)
 内容: 通过对身边话题的了解, 和对文章意思的理解, 做到可以发表自己的意见。
 同时学习日语的发音, 文字和动词的用法。
 教材: 《テーマで学ぶ基礎日本語 vol.1》

Day & Time: May 17 to July 26 except June 14
 Every Thursday from 10:00-12:00 (10 times)
 Where: Chiba City International Exchange Plaza
 Capacity: 10 students (Class is available after five or more applicants.)
 Participation fee: 5,500 yen (includes textbook and study materials)
 Contents: Learn the meaning of daily conversations or sentences, and you will be able to express yourself. You will also learn Japanese phonetics, letters and verb conjugation.
 Text: A New Approach to Elementary Japanese (vol.1)

さんかしゃぼしゅう
参加者募集
 Join us!
 募集参加者

日本語初級クラス Japanese Class for Beginners 日语初级班



にちじ がつ にち がつ にち もく
 日時: 5月17日~7月26日 (木)10:00~12:00 6/14 を除く
 ばしよ ち ばし こくさいこうりゅうぶらざ ぜん かい
 場所: 千葉市国際交流プラザ 全10回
 ていいん めいてい ど めいいじょう じっし
 定員: 10名程度(5名以上で実施します)
 さん か ひ えん きょうざい こ
 参加費: 5,500円(教材込み)
 ないよう みじか て ま かいわ ぶんしやう い み わ じぶん
 内容: 身近なテーマの会話や文章の意味が分かり、自分
 のことが言えるようになります。日本語の音と文字、
 どうし かつよう まな
 動詞の活用も学びます。
 きやうざい て ま まな き そにほんご
 教材: テーマで学ぶ基礎日本語(vol.1)



といあわ もうしこ
問合せ・申込み Contact 咨询
 こうざい ちばしこくさいこうりゅうきやうかい
 (公財) 千葉市国際交流協会
 Chiba City International Association
 千葉市中央区千葉港 2-1
 千葉中央コミュニティセンター2 階
 2F Chiba Chuo Community Center,
 2-1 Chibaminato, Chuo Ward
 たんとく すずき
 担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki
 Tel(043)245-5750
 Email nihongo@ccia-chiba.or.jp

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (基礎編・実践編)

日本語交流員の活動に欠かせない知識とスキルを全5回でお伝えします。

日時 基礎編 平成 30 年 5 月 22 日, 29 日, 6 月 5 日 (火) 13:00~15:00

実践編 平成 30 年 6 月 12 日, 19 日 (火) 13:00~15:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室 (千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター 2 階)

対象 千葉市国際交流協会日本語交流員、ボランティア登録している方。

これから日本語活動をはじめたい方。

内容 多文化共生と日本語交流活動、コミュニケーションスキル、対話活動演習

講師 萬浪絵理、鈴木恵美子

費用 合わせて 6,000 円 (賛助会員は 3,000 円)

別々の場合 基礎編 4,000 円 (賛助会員は 2,000 円) 実践編 2,000 円 (賛助会員は 1,000 円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-245-5750 FAX: 043-245-5751 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 9/13~10/11(木)10:00-12:00、11/7~12/5(水)10:00-12:00、2/9~3/9(土)10:00-12:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に交流員として登録している方も、未受講の方は今後 1・2 年以内に必ずご受講ください。

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of Nihongo Katsudo



5/28 (げつ Mon.) 10:00-12:00

6/9 (ど Sat.) 9:30-11:30

6/27 (すい Wed.) 13:30-15:30

● この講座は月に1回あります。ほかの
ペアの人とも話します。いろいろな
人の話し方に慣れてコミュニケーション
の力をつけましょう。例えば3人と
話せばひとつの話題で3つの意見や
経験を聞くことができます。

● 上手なコミュニケーションには、
聞くことと話すことのバランスが大事
です。グループの中で練習します。

● ほかの外国人参加者は日本語の力
をつけるためにどんな工夫をしている
でしょう。勉強や会話のしかたを
お互いから学びます。

● 講座がある週は、ペアでなるべく
参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問い合わせ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千葉市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！

5・6月の

日本語活動ペア 実践交流会

5月28日(月) 10:00-12:00

6月9日(土) 9:30-11:30

6月27日(水) 13:30-15:30



日本語交流員の皆様へ

- ◆ 月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。
- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

昨年の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・新しい言葉を増すことができます。
会話は上手になります。
- ・聞く時、いろいろ言葉を覚えます。
- ・日本語 使い方のじしんが ありました。
- ・さまざまな日本の人に会って、とても楽しかった。

●日本語交流員 |

- ・話題のつくりかた、選び方が参考になった。
- ・いろいろな人の日本語があるということを改めて感じた。
- ・グループでの会話で話が広がる。楽しい。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

(千葉中央コミュニティセンター2階)

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 7/24(火) 13:30-15:30 8/30(木) 13:30-15:30

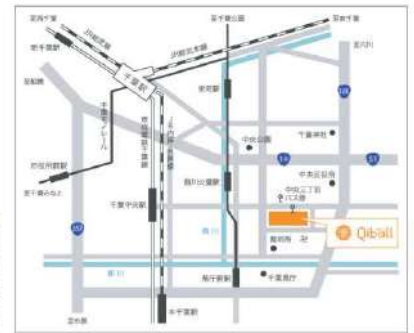
多文化理解セミナー 1_①

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **6月8日 (金)** **9:30-11:00**

場所 | 千葉市子育て支援館 多目的室
千葉市中央区中央4-5-1きぼ一る6F
京成千葉中央駅徒歩5分



第1部 外国語による読み聞かせ



グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ててほしいものです。
英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！
絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部 外国出身のパパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。
地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

昨年セミナーは大好評！

参加者の声：「子育てに国境はないなとおもしろく感じた」「また開いてほしい」

「ライブで他国の言語を聞けて、ステキな体験だった」 報告詳細はこちら⇒



対象 | 国際交流に関心のある方および
主に就学前児

定員 | 事前申込先着順20名 無料

件名を「セミナー1」として、氏名、連絡先、
お子さんの年齢を下記までお知らせください

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-245-5750 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

あなたの 国^{くに}の ことば^{えほん}で 絵本^よを 読みませんか？

この セミナー^{ちい}には 小さい こどもと おかあさんや おとうさんが きます。

あなたの 国^{くに}の ことば^{えほん}で 絵本^よを 読んで あげて ください。

国^{くに}のことを 話^{はな}しながら、交流^{こうりゅう}が できます。日本語^{にほんご}の 練習^{れんしゅう}も できます。

Why do not you read picture books with the words of your country?

Small children and mothers and dads come to this seminar. Please read picture books in your country's words. You can communicate while talking about the country. You can practice Japanese as well.

Tại sao bạn không đọc sách ảnh với những lời của đất nước bạn?

Các em nhỏ và các bà mẹ và các ông bố đến tham dự hội thảo này. Vui lòng đọc sách ảnh bằng các từ của quốc gia bạn. Bạn có thể giao tiếp trong khi nói về đất nước. Bạn cũng có thể thực hành tiếng Nhật.

您为什么不用你们国家的文字阅读图画书？

小孩子，母亲和爸爸来参加这个研讨会。请阅读您所在国家/地区的图画书。您可以在谈论这个国家时进行交流。您也可以练习日语。



Topic; **Health**

Talk, Listen, Read, Write, Investigate & Apply

Japanese Language Class

6/15, 6/22, 6/29 (Fri)

From 9:30-12:30 Chiba City International Association



What is the most important thing to keep you healthy? Exercising? Food intake? Or stress management? What do you do to take care of your health? We will discuss the topic while practicing Japanese.

Please join the 3 stages from Step 1 to Step 3

Step 1: June 15

Theme: Listen to the specialist, search it out, and talk about the topic 'Health'.



Step 2: June 22

Express opinion and listen to other ideas and speeches about 'Health'. And join a small group of Japanese participants for discussion.



Step 3: June 29

Summarization of Step 1, and Step 2, and formulation of ideas and dissemination.



To apply, please inform us of your:

1. Name
2. Contact No.

Participation fee: 1,200 yen
Includes Snacks!



(会場地図 map)



千葉市国際交流協会 (CCIA) 担当 鈴木suzuki

申込み 電話043-245-5750 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

主题-健康

说一说, 听一听, 读一读, 写一写, 查一查, 试一试

日语班

6/15, 6/22, 6/29 (周五)

From 9:30-12:30 千叶市国际交流广场



为了保持健康, 你认为最重要的是什么? 坚持运动? 健康饮食? 减轻压力?

你平时都注意些什么? 让我们一起边交流边学习日语。

从第1步到第3步, 共3次。请全部参加。

第1步 (6/15)

围绕主题(健康), 听一听专家的看法, 大家一起边查边交流。



第2步 (6/22)

谈一谈有关健康的想法与经验, 分小组与日本人进行交流。



第3步 (6/29)

总结第1步与第2步, 把自己的想法写成文章并发表。



请告知:

1. 姓名、 2. 联系方式

参加费: 1,200日元 包括茶点!



(会場地図 map)



千葉市国際交流協会(CCIA) 担当 鈴木suzuki
申込み 電話043-245-5750 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

テーマでつながる

健康
けんこう

日本語クラス にほんご

6/15, 6/22, 6/29(金)

9:30 - 12:30 千葉市国際交流プラザ



健康のために大切なことは何ですか。運動ですか、食べ物ですか、ストレス管理ですか。
あなたが気をつけていることは何でしょうか。
みんなで話しながら日本語を学びます。

ステップ1からステップ3まで、参加してください

ステップ1 6/15(金)

テーマ(健康)について、専門家の話を聞いたり、調べたり話したりします。



ステップ2 6/22(金)

健康について意見や経験をスピーチしたり、小さいグループで日本人と話し合ったりします。



ステップ3 6/29(金)

ステップ1・2をまとめたり、考えたことを作文などで発信したりします。

(会場地図 map)



さんかひ
参加費1200 円
ちやがし
お茶菓子つき!



公益財団法人千葉市国際交流協会 (CCIA)

担当 鈴木

〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

お申込み・お問い合わせ Tel.043-245-5750 email chibatabunka@ccia-chiba.or.jp



ちば多文化協働プロジェクトとは。。。

千葉市には外国出身者が2万人以上生活しています。
日本での生活は、何がどのように便利なのでしょうか。
また、何がどのように大変なのでしょうか。

発信する機会があまりない…
日本語で自己表現するのが難しい…
どちらも、もったいないことです。



様々な文化背景を持つ人同士がお互いに話を聴いたり気づきを発言したりすることで、地域は誰にとっても住みやすい街に発展する可能性があります。

このプロジェクトでは「あう、きく、はなす、かんじる」を大切にし、保育、教育、地域生活など様々なテーマで皆が発信できる場を創ります。
また、千葉市国際交流協会の知見とつながりを活かし、取組を継続するためのゆるやかなネットワーク作りをおこないます。

WEB ページをご覧ください。皆様の参加を歓迎いたします。

<https://www.facebook.com/chibatabunka26>

お問い合わせ先

chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

ちば多文化協働プロジェクト

検索

公益財団法人千葉市国際交流協会（CCIA） 担当 鈴木
〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

お申込み・お問い合わせ **Tel.043-245-5750** email **chibatabunka@ccia-chiba.or.jp**

ちば
多文化協働
プロジェクト

交流会

がいこく にほん

テーマでつながる外国と日本

けんこう

健康

6 / 22 (金) 10:00 ~ 12:30

There are various ways to maintain good health depending on region and culture, such as exercising, food intake, stress management etc. What about in your country? Let's listen and talk with each other.

根据地区与文化的不同, 维持健康的方法也有所不同。关于饮食、运动、压力等, 你的国家情况如何呢? 让我们一起边交谈边思考。

場 所: 千葉市国際交流プラザ
(中央区千葉港2-1
千葉中央コミュニティセンター2階)
対 象: このテーマに興味のある方
内 容: 外国人住民のスピーチと交流
費 用: 無 料
定 員: 20名



健康維持の方法は、地域や文化によってさまざまです。食・運動・ストレス管理について、諸外国では健康のためにどのような工夫をしているのでしょうか。地域に住む外国人市民から話をきき、交流します。

主催 ちば多文化協働プロジェクト

お問合わせ・お申込み (公財)千葉市国際交流協会
千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

TEL 043-245-5750(鈴木)

メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

件名を「健康 参加希望」として、お名前とご連絡先をお送りください

東京

H30年度 文化庁委託事業

オリンピック・パラリンピックで 外国人と日本語で話そう

英語じゃなくて
日本語で!!

「せっかく日本へ来たなら、少しでも日本語で話してみたい...。」

日本に来る外国の方の気持ちです。

そんな外国の方と、楽しく、「やさしい日本語」でコミュニケーションを
とるために、話し方のコツを学んでみませんか。



日時: 2018/7/4(水)
10:00～12:00 全1回

内容: やさしい日本語、
伝わりやすい話し方 など

場所: 千葉市国際交流プラザ

参加費: 1,000円(賛助会員500円)

対象: 一般の方
オリンピックパラリンピックで来日
する外国人と話してみたい方

定員: 20人程度

(申込み先着順6月4日より受付開始)

※日本語交流員新基本講座と内容が重複する部分
があります。同講座を受講した方は受講できません。

申込先: 千葉市国際交流協会 担当: 鈴木(すずき)
中央区千葉港2-1千葉中央コミュニティセンター2階

TEL: 043-245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

中南米の料理を つくってみよう

～千葉から広がる世界の食事

日時：7月6日（金）10時-13時

場所：千葉市新宿公民館

（中央区新宿2-16-14

J R 千葉駅徒歩10分 京成千葉中央駅徒歩 5 分

費用 | 800円（材料費）

対象 | 各国の料理に興味のある方
外国出身者と交流したい方

定員 | 事前申し込み先着順14名

持ち物 | エプロン、三角巾、ふきん



中(南)米では、休日には家族が集まり、おしゃべりをしたり音楽をききながら、ゆっくりと昼食をとります。
本場の味を一緒につくって、中(南)米出身の人たちと楽しく交流しましょう。

お問い合わせ・お申込み （公財）千葉市国際交流協会

千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

TEL 043-245-5750(鈴木 すずき)

✉ chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of the Nihongo Katsudo



7/25 (すい Wed) 13:30-15:30
8/30 (もく Thu) 13:30-15:30

● この講座は月に1回あります。ほかの
ペアの人とも話します。いろいろな
話のし方に慣れてコミュニケーション
の力をつけましょう。例えば3人と
話せばひとつの話題で3つの意見や
経験を聞くことができます。

● 上手なコミュニケーションには、
聞くことと話すことのバランスが大事
です。グループの中で練習します。

● ほかの外国人参加者は日本語の力
をつけるためにどんな工夫をしている
でしょうか。勉強や会話のしかたを
お互いから学びます。

● 講座がある週は、ペアでなるべく
参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問合せ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千叶市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



7月・8月の

日本語活動ペア 実践交流会

7月25日(水) 13:30-15:30
8月30日(木) 13:30-15:30

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 月に1回程度あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。

- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

5月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・お互いの文化について話しながら日本語の練習ができた。

●日本語交流員 |

- ・外国人参加者を中心に、寄り添ってコミュニケーションができてよかった。
- ・やさしい日本語での話し方は大いに参考になった。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 各日10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 9/28(金)10:00-12:00 10/29(月)13:30-15:30

nihongo yomikaki kurasu

日本語読み書きクラス 日语读写班

Japanese Reading and Writing Class

일본어 읽고 쓰기 클래스

Lớp đọc và viết tiếng Nhật

ชั้นเรียนการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่น

あ

9/12—10/10

suiyou

水曜 周三 Wednesday

10:00-12:00

chiba shi kokusai kouryuu puraza

千葉市国際交流プラザ 千叶市国际交流广场

Chiba City International Exchange Plaza

(中央区千葉港2-1

千葉中央コミュニティセンター2階)

1,500円 1,500yen

Toiawase・Moushikomi

問合せ・申込み Contact・Apply 咨询

Chibashi Kokusai Kouryuukyoukai

(公財) 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

Tantou: Suzuki

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

「話せるけれど、ひらがな、カタカナの読み書きはちょっと苦手...」

という人のためのクラスです!!

かなの読み書き、かんたんな文をつかって書く、やさしい文を読む、ことをします。

This class is for people who even though can speak Japanese are having a hard time reading and writing Hiragana and Katakana.

We will practice reading and writing kana letters, construct simple sentences and practice putting them into writing, and practice reading simple sentences.

这是为“会说日语，但还不太会读写平假名、片假名...”等人开设的班!!

学习读写平假名・片假名、写作简单的文章、阅读易懂的文章等。

「일본어를 말할 수는 있지만, 히라가나, 가타카나를 읽고 쓰는 것은 조금 서투르다고...」 생각하는 분들을 위한 클래스입니다.

히라가나, 가타카나를 읽고 쓰고, 간단한 문장을 만들어 쓰거나, 쉬운 문장을 읽기도 하는 클래스입니다..

Lớp học này dành cho những người thậm chí có thể nói tiếng Nhật đang gặp khó khăn khi đọc và viết Hiragana và Katakana.

Chúng tôi sẽ thực hành đọc và viết thư, xây dựng các câu đơn giản và thực hành đưa chúng vào việc viết, và thực hành đọc các câu đơn giản.

ชั้นเรียนนี้มีไว้สำหรับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นได้แม้ว่าจะมีปัญหาในการอ่านและเขียนอิสระและและคาทาคานา

เราจะฝึกอ่านและเขียนตัวอักษรกระดานสร้างประโยคง่ายๆ และฝึกเขียนลงในประโยคและฝึกอ่านประโยคง่ายๆ

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (基礎編・実践編) 参加者募集

日本語交流員の活動に欠かせない知識とスキルを全5回でお伝えします。
講座終了後に日本語交流員としてご活動いただけます。

日時 基礎編 平成30年9月13日、20日、27日(木) 10:00~12:00

実践編 平成30年10月4日、11日(木) 10:00~12:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター1階)

対象 これから日本語活動をはじめたい方、千葉市国際交流協会日本語交流員、ボランティア登録している方。

内容 日本語交流員とは?、多文化共生と日本語交流活動、コミュニケーションスキル、対話活動演習

講師 萬浪絵理、鈴木恵美子

費用 合わせて6,000円(賛助会員は3,000円)

別々の場合 基礎編 4,000円(賛助会員は2,000円)

実践編 2,000円(賛助会員は1,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-245-5750 FAX: 043-245-5751

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 11/7~12/5(水)10:00~12:00、2/9~3/9(土)10:00~12:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に交流員として登録している方も、未受講の方は今後1・2年以内に必ずご受講ください。

千葉に住む外国の人と
日本語で交流
しませんか?



にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of the Nihongo Katsudo

9/28 (Fri) 10:00-12:00



- この講座は月に1回あります。ほかのペアの人とも話します。いろいろな人の話し方に慣れてコミュニケーションの力をつけましょう。例えば3人と話せばひとつの話題で3つの意見や経験を聞くことができます。
- 上手なコミュニケーションには、聞くことと話すことのバランスが大事です。グループの中で練習します。
- ほかの外国人参加者は日本語の力をつけるためにどんな工夫をしているでしょうか。勉強や会話のしかたをお互いから学びます。
- 講座がある週は、ペアでなるべく参加してください。友達も増えます。

- 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。
- 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。
- 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。
- 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

- This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.
- Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.
- Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.
- Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問い合わせ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千葉市国際交流广场
定員| 10名左右
参加用: 免费

Where: Chiba City International Association
Capacity: 10 person
Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



9月の

日本語活動ペア 実践交流会

9月28日(金) 10:00-12:00

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。

- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

7・8月参加者の声

●外国人参加者 |

・友達のようにリラックスして日本語で交流することができて、とても楽しかった。

・いろいろな国からみんなに会いました。けいけんとか考えとかを聞きました。このクラスはほんとにやくにたちました。あたらしいことばをべんきょうしました。とてもたのしくて、かんどうしました。

●日本語交流員 |

・難しい言葉を分かりやすい表現に言い換える練習ができました。

・じっくり待つことが大事だと思う。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 10/29(月) 13:30-15:30、11月22日(木)13:30-15:30

多文化理解セミナー 1_②

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **10月9日（火） 10:00-11:30**

場所 | **千葉市都賀コミュニティセンター 和室2**
千葉市若葉区都賀4-20-1
 JR都賀駅・モノレール都賀駅 徒歩6分



第1部 外国語による読み聞かせ

グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ってほしいものです。
 英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！
 絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部 外国出身のパパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。
 地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

昨年セミナーは大好評！

参加者の声：「子育てに国境はないなとおもしろく感じた」「また開いてほしい」

「ライブで他国の言語を聞けて、ステキな体験だった」 報告詳細はこちら⇒

対象 | **国際交流に関心のある方および
主に就学前児**

件名を「セミナー1」として、氏名、連絡先、
お子さんの年齢を下記までお知らせください

定員 | **事前申込先着順20名 無料**

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-245-5750 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

Topic; **School**

Talk, Listen, Read, Write, Investigate & Apply

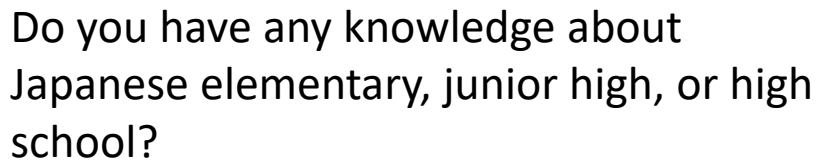
Japanese Language Class

10/16, 10/23, 10/30 (Tue)

From 9:30-12:30 Chiba City International Association

10/16, 10/23, 10/30 (Tue)

From 9:30-12:30 Chiba City International Association

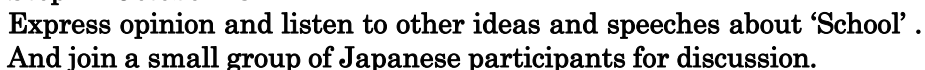


Is there any issue in schools either in Japan or your home country?

You will study Japanese while sharing your experiences and opinions.

Please join the 3 stages from Step 1 to Step 3

Theme: Listen to the specialist, search it out, and talk about the topic 'School'.



1. Name 2. Contact No.



(会場地図 map)



申込み 電話043-245-5750 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

主题-学校

说一说, 听一听, 读一读, 写一写, 查一查, 试一试

日语班

10/16, 10/23, 10/30 (周二)

From 9:30-12:30 千叶市国际交流广场



您对日本的小学、中学、高中有了解吗？

您的国家的学校有制服和学校午餐吗？

您觉得自己国家的学校和日本的学校有什么问题吗？一边谈自己的经验和意见，一边学习日语。

从第1步到第3步，共3次。请全部参加。

第1步 (10/16)

围绕主题(学校)，听一听专家的看法，大家一起边查边交流。



第2步 (10/23)

谈一谈有关学校的想法与经验，分小组与日本人进行交流。



第3步 (10/30)

总结第1步与第2步，把自己的想法写成文章并发表。



请告知：

1. 姓名、 2. 联系方式

参加费：1,200日元 包括茶点！



(会場地図 map)



千葉市国際交流協会(CCIA) 担当 鈴木suzuki
申込み 電話043-245-5750 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

テーマでつながる

学校
がっこう

日本語クラス

にほんご

10/16, 10/23, 10/30(火)

9:30-12:30 千葉市国際交流プラザ



にほん しょうがっこう ちゅうがっこう こうこう
日本の小学校、中学校、高校について知っていますか？

くに がっこう せいふく きゅうしょく
あなたの国の学校に、制服や給食がありますか。

くに にほん がっこう ちんたい
あなたの国や日本の学校で問題はありますか。

じぶん けいけん いけん はな にほんご べんきょう
自分の経験や意見を話しながら日本語を勉強します。

すてっぷ1 から すてっぷ3 まで、さんか
ステップ1からステップ3まで、参加してください

すてっぷ1 10/16(火)

てーま がっこう せんもんか はなし き しら はな
テーマ(学校)について、専門家の話を聞いたり、調べたり話したりします。



すてっぷ2 10/23(火)

がっこう いけん けいけん
学校について意見や経験をスピーチしたり、
ちい くるーぶ にほんじん はな あ
小さいグループで日本人と話し合ったりします。



すてっぷ3 10/30(火)

すてっぷ1・2をまとめたり、かんが
ステップ1・2をまとめたり、考えたことを
さくぶん はっしん
作文などで発信したりします。

(会場地図 map)



さんかひ
参加費1200 円

ちやがし
お茶菓子つき！



こうえきざいだんほうじん ちば しこくさいこうりゅうきょうかい
公益財団法人千葉市国際交流協会 (CCIA)

たんとう すずき
担当 鈴木

〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

お申込み・お問い合わせ **Tel.043-245-5750** email chibatabunka@ccia-chiba.or.jp



ちば多文化協働プロジェクトとは。。。

千葉市には外国出身者が2万人以上生活しています。
日本での生活は、何がどのように便利なのでしょうか。
また、何がどのように大変なのでしょうか。

発信する機会があまりない…
日本語で自己表現するのが難しい…
どちらも、もったいないことです。



様々な文化背景を持つ人同士がお互いに話を聴いたり気づきを発言したりすることで、地域は誰にとっても住みやすい街に発展する可能性があります。

このプロジェクトでは「あう、きく、はなす、かんじる」を大切に、保育、教育、地域生活など様々なテーマで皆が発信できる場を創ります。
また、千葉市国際交流協会の知見とつながりを活かし、取組を継続するためのゆるやかなネットワーク作りをおこないます。

WEB ページをご覧ください。皆様の参加を歓迎いたします。

<https://www.facebook.com/chibatabunka26>

お問い合わせ先

chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

ちば多文化協働プロジェクト

検索

公益財団法人千葉市国際交流協会（CCIA） 担当 鈴木
〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

お申込み・お問い合わせ **Tel.043-245-5750** email **chibatabunka@ccia-chiba.or.jp**

ちば
多文化協働
プロジェクト

交流会

がいこく にほん

テーマでつながる外国と日本

がっこう

学校



School cultures among elementary, junior, and high schools differ depending on the country or region.

Are there school uniforms and school lunches in your country? Is there any school related issues?

Let's listen and talk with each other.

根据国家与地区的不同, 学校文化也不同。您的国家的学校也有制服和学校午餐吗? 您觉得自己国家的学校和日本的学校有什么问题吗? 大家一起交流思考吧!

10/23(火) 10:00~12:30

場 所: 千葉市国際交流プラザ

(中央区千葉港2-1

千葉中央コミュニティセンター2階)

対 象: このテーマに興味のある方

内 容: 外国人住民のスピーチと交流

費 用: 無 料

定 員: 20名



小中高校の学校文化は国や地域によって違います。制服や給食は諸外国にもあるのでしょうか。

学校について、何か問題になっていることはあるのでしょうか。

地域に住む外国人市民から話をきき、交流します。

主催 ちば多文化協働プロジェクト

お問合わせ・お申込み (公財)千葉市国際交流協会
千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階

TEL 043-245-5750(鈴木)

メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

件名を「学校 参加希望」として、お名前とご連絡先をお送りください

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of the Nihongo Katsudo



10/29 (Mon) 13:30-15:30

- この講座は月に1回あります。ほかのペアの人とも話します。いろいろな人の話し方に慣れてコミュニケーションの力をつけましょう。例えば3人と話せばひとつの話題で3つの意見や経験を聞くことができます。
- 上手なコミュニケーションには、聞くことと話すことのバランスが大事です。グループの中で練習します。
- ほかの外国人参加者は日本語の力をつけるためにどんな工夫をしているでしょうか。勉強や会話のしかたをお互いから学びます。
- 講座がある週は、ペアでなるべく参加してください。友達も増えます。

- 本講座毎月一次。二人組練習会話。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会体验到三种不同的表达方式。
- 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。
- 听一听其他外国人参加者是怎样提高日语能力的？互相交流学习与会话的方法。
- 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。您也可以交到更多的朋友。

- This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.
- Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.
- Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.
- Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問い合わせ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千叶市国際交流广场
定員| 10名左右
参加用: 免费

Where: Chiba City International Association
Capacity: 10 person
Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



10月の

日本語活動ペア 実践交流会

10月29日(月) 13:30-15:30

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。

- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

7・8月参加者の声

●外国人参加者 |

・友達のようにリラックスして日本語で交流することができて、とても楽しかった。

・いろいろな国からみんなにあいました。けいけんとか考えとかを聞きました。このクラスはほんとにやくにたちました。あたらしいことばをべんきょうしました。とてもたのしくて、かんどうしました。

●日本語交流員 |

・難しい言葉を分かりやすい表現に言い換える練習ができました。

・じっくり待つことが大事だと思う。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 11月22日(木)13:30-15:30、1月24日(木)10:00-12:00

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (基礎編・実践編) 参加者募集

日本語交流員の活動に欠かせない知識とスキルを全5回でお伝えします。
講座終了後に日本語交流員としてご活動いただけます。

日時 基礎編 平成30年11月7日, 14日, 21日(水) 10:00~12:00

実践編 平成30年11月28日, 12月5日(水) 10:00~12:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター1階)

対象 これから日本語活動をはじめたい方、千葉市国際交流協会日本語交流員、ボランティア登録している方。

内容 日本語交流員とは?、多文化共生と日本語交流活動、コミュニケーションスキル、対話活動演習

講師 萬浪絵理、鈴木恵美子

費用 合わせて6,000円(賛助会員は3,000円)

別々の場合 基礎編4,000円(賛助会員は2,000円)

実践編2,000円(賛助会員は1,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-245-5750 FAX: 043-245-5751

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 2/9~3/9(土) 10:00~12:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に交流員として登録している方も、未受講の方は今後1・2年以内に必ずご受講ください。

千葉に住む外国の人と
日本語で交流
しませんか?



nihongo yomikaki kurasu

日本語読み書きクラス 日语读写班

Japanese Reading and Writing Class

일본어 읽고 쓰기 클래스

Lớp đọc và viết tiếng Nhật

ชั้นเรียนการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่น

あ

11/22—12/20

mokuyou

木曜 周四 Thursday

10:00-12:00

chiba shi kokusai kouryuu puraza

千葉市国際交流プラザ 千叶市国际交流广场

Chiba City International Exchange Plaza

(中央区千葉港2-1

千葉中央コミュニティセンター2階)

1,500円 1,500yen

Toiawase・Moushikomi

問合せ・申込み Contact・Apply 咨询

Chibashi Kokusai Kouryuukyoukai

(公財) 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

Tantou: Suzuki

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

「話せるけれど、読み書きはちょっと苦手…」

という人のためのクラスです!!

ひらがな、かたかな、漢字の読み書き、かんたんな文をつかって書く、生活に必要な文を読む、など参加者のレベルに応じて勉強します。

This class is for people who even though can speak Japanese are having a hard time reading and writing in Japanese.

We will practice reading and writing depending on participants' level such as Hiragana, Katakana, Kanji, construct simple sentences in writing, and practice reading simple sentences necessary for daily life.

这是为“会说日语，但还不太会写”的人开设的读写班!!

学习平假名、片假名、汉字的读写、简单文章的读写、阅读对生活有帮助的文章等。

会根据参加者的水平进行学习。

「일본어를 말할 수는 있지만, 히라가나, 가타카나를 읽고 쓰는 것은 조금 서투르다고…」생각하는 분들을 위한 클래스입니다.

히라가나, 가타카나를 읽고 쓰고, 간단한 문장을 만들어 쓰거나, 생활에 필요한 문장을 읽는 등 참가자의 레벨에 맞게 공부합니다.

Lớp học này dành cho những người nói tiếng Nhật đang gặp khó khăn khi đọc và viết tiếng Nhật.

Chúng tôi sẽ thực hành đọc và viết tùy thuộc vào trình độ của người tham gia như Hiragana, Katakana, Kanji, xây dựng các câu đơn giản bằng văn bản và thực hành đọc các câu đơn giản cần thiết cho cuộc sống hàng ngày.

ชั้นเรียนนี้เหมาะสำหรับผู้ที่มีความสามารถในการอ่านและเขียนภาษาญี่ปุ่นได้

เราจะฝึกอ่านและเขียนขึ้นอยู่กักระดับของผู้เข้าร่วมเช่นอิสระจะนะคาตากานะคันจิสร้างประโยคง่าย ๆ ในการเขียนและฝึกอ่านประโยคง่าย ๆ ที่จำเป็นสำหรับชีวิตประจำวัน

わたしの一步!!



外国人市民と 共に生きるまちを つくる

現在、千葉市民の38人に1人は外国人住民です。地域のグローバル化により、職場・学校・ご近所で、外国人市民とともにあるのが日常になりました。千葉市役所でも平成29年12月に「千葉市多文化共生のまちづくり推進指針」が策定されています。多様性を生かしたまちをつくるために、私たち市民のひとりひとりは何ができるのでしょうか。外国出身者といっしょに、「わたしの一步」を楽しく考えてみませんか？

日時 **11月24日(土) 13:30-16:30**

場所 **千葉市国際交流プラザ** (中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター2階)

講師 **小山 紳一郎氏** 明治大学国際日本学研究科兼任講師
(特非)NPOサポートちがさきコーディネーター

第1部 | 基調スピーチ、パネルセッション 保健師・外国人ゲスト2名

第2部 | グループで考える「わたしの一步」

対象 | 多文化共生やまちづくりに関心のある方

定員 | 事前申込先着順40名 無料

件名を「セミナー3」として、
氏名、連絡先、ご所属を
下記までお知らせください

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-245-5750 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

多文化理解セミナー 1_③

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **12月4日 (火) 10:00-11:30**

場所 | 千葉市蘇我コミュニティセンター 3階大広間
千葉市中央区今井1-14-43
JR蘇我駅 徒歩5分

第1部 外国語による読み聞かせ

グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ってほしいものです。
英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！
絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部 外国出身のパパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。
地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

昨年のセミナーは大好評！

参加者の声：「子育てに国境はないなとおもしろく感じた」「また開いてほしい」

「ライブで他国の言語を聞けて、ステキな体験だった」 報告詳細はこちら⇒

対象 | 国際交流に関心のある方および
主に就学前児

定員 | 事前申込先着順20名 無料

件名を「セミナー1」として、氏名、連絡先、
お子さんの年齢を下記までお知らせください

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-245-5750 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座



日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of the Nihongo Katsudo

12/13 (Thu) 13:30-15:30

- この講座は月に1回あります。ほかのペアの人とも話します。いろいろな人の話し方に慣れてコミュニケーションの力をつけましょう。例えば3人と話せばひとつの話題で3つの意見や経験を聞くことができます。
- 上手なコミュニケーションには、聞くことと話すことのバランスが大事です。グループの中で練習します。
- ほかの外国人参加者は日本語の力をつけるためにどんな工夫をしているでしょう。勉強や会話のしかたをお互いから学びます。
- 講座がある週は、ペアでなるべく参加してください。友達も増えます。

- 本講座毎月一次。二人組練習会話。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会体验到三种不同的表达方式。
- 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。
- 听一听其他外国人参加者是怎样提高日语能力的？互相交流学习 and 会话的方法。
- 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。您也可以交到更多的朋友。

- This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.
- Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.
- Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.
- Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問合せ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千叶市国際交流广场
定員| 10 名左右
参加用: 免费

Where: Chiba City International Association
Capacity: 10 person
Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



12月の

日本語活動ペア 実践交流会

12月13日(木) 13:30-15:30

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。
- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

11月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・自由にコミュニケーションができてこういう雰囲気が好きです。
- ・聞き取りの力が進歩した。
- ・新しいことばを学べて、文化交流もできた。

●日本語交流員 |

- ・待つことが難しく、つい説明したくなる。これは非常に難しい。
- ・ジェスチャーも効果的だった。
- ・いつも教科書を使っているの、何も無いところからどうやって進めたらいいのかと思っていたが参考になった。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」
問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 2/6(水) 10:00-12:00

日期: 1/10~3/14 毎週四 10:00-12:00

地点: 千葉市国際交流广场 共 10 次

定員: 5 名左右

参加費: 5,500 日元(含教材)

内容: 通过对身边话题的了解和对文章意思的理解, 做到可以发表自己的意见。

同时学习日语的发音、文字和动词的用法。

教材: 《テーマで学ぶ基礎日本語 vol.1》

Day & Time: January 10 to March 14th March

Every Thursday from 10:00-12:00 (10 times)

Where: Chiba City International Communication Plaza

Capacity: 5 students

Participation fee: 5,500 yen (includes textbook and study materials)

Contents: Learn the meaning of daily conversations or sentences, and you will be able to express yourself. You will also learn Japanese phonetics, letters and verb conjugation.

Text: A New Approach to Elementary Japanese (vol. 1)

さんかしゃぼしゅう

参加者募集

Join us!

募集参加者

日本語初級クラス

Japanese Class for Beginners

日语初级班



にちじ がつ にち がつ にち もく ぜん かい
日時: 1月10日~3月14日(木)10:00~12:00 全10回

ばしょ ち ば し こくさいこうりゅうう ばら ざ
場所: 千葉市国際交流プラザ

ていいん めいてい ど
定員: 5名程度

さん か ひ えん きょうざい こ
参加費: 5,500円(教材込み)

ないよう みじか てーま かいわ ぶんしやう い み わ じぶん
内容: 身近なテーマの会話や文章の意味が分かり、自分

のことが言えるようになります。日本語の音と

文字、動詞の活用も学びます。

きょうざい てーま まな き そに ほんご
教材: テーマで学ぶ基礎日本語(vol.1)



といあわ もうしこ
問合せ・申込み Contact 咨询

こうざい ちばしこくさいこうりゅうきやうかい
(公財) 千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

千葉市中央区千葉港 2-1

千葉中央コミュニティセンター 2 階

2F Chiba Chuo Community Center,

2-1 Chibaminato, Chuo Ward

たんとう すずき
担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750

Email nihongo@ccia-chiba.or.jp

nihongo yomikaki kurasu

H30 文化庁委託事業

日本語読み書きクラス 日语读写班

Japanese Reading and Writing Class

일본어 읽고 쓰기 클래스

Lớp đọc và viết tiếng Nhật

ชั้นเรียนการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่น

あ

1/16—2/13

mokuyou

水曜 周三 Wednesday

10:00-12:00

chiba shi kokusai kouryuu puraza

千葉市国際交流プラザ 千叶市国际交流广场

Chiba City International Exchange Plaza

(中央区千葉港2-1

千葉中央コミュニティセンター2階)

1,500円 1,500yen

Toiawase・Moushikomi

問合せ・申込み Contact・Apply 咨询

Chibashi Kokusai Kouryuuukai

(公財)千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

Tantou: Suzuki

担当:鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)245-5750

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

「話せるけれど、読み書きはちょっと苦手...」

という人のためのクラスです!!

ひらがな、かたかな、漢字の読み書き、かんたんな文をつかって書く、生活に必要な文を読む、など参加者のレベルに応じて勉強します。

This class is for people who even though can speak Japanese are having a hard time reading and writing in Japanese.

We will practice reading and writing depending on participants' level such as Hiragana, Katakana, Kanji, construct simple sentences in writing, and practice reading simple sentences necessary for daily life.

这是为“会说日语，但还不太会写”的人开设的读写班!!

学习平假名、片假名、汉字的读写、简单文章的读写、阅读对生活有帮助的文章等。

会根据参加者的水平进行学习。

「일본어를 말할 수는 있지만, 히라가나, 가타카나를 읽고 쓰는 것은 조금 서투르다고...」생각하는 분들을 위한 클래스입니다.

히라가나, 가타카나를 읽고 쓰고, 간단한 문장을 만들어 쓰거나, 생활에 필요한 문장을 읽는 등 참가자의 레벨에 맞게 공부합니다.

Lớp học này dành cho những người nói tiếng Nhật đang gặp khó khăn khi đọc và viết tiếng Nhật.

Chúng tôi sẽ thực hành đọc và viết tùy thuộc vào trình độ của người tham gia như Hiragana, Katakana, Kanji, xây dựng các câu đơn giản bằng văn bản và thực hành đọc các câu đơn giản cần thiết cho cuộc sống hàng ngày.

ชั้นเรียนนี้เหมาะสำหรับผู้ที่มีความสามารถในการอ่านและเขียนภาษาญี่ปุ่นได้

เราจะฝึกอ่านและเขียนขึ้นอยู่กักระดับของผู้เข้าร่วมเช่นฮิระกะนะคาตากานะคันจิสร้างประโยคง่าย ๆ ในการเขียนและฝึกอ่านประโยคง่าย ๆ ที่จำเป็นสำหรับชีวิตประจำวัน

東京

オリンピック・パラリンピックで 外国人と日本語で話そう

英語じゃなくて
日本語で!!

「せっかく日本へ来たなら、少しでも日本語で話してみたい...。」

日本に来る外国の方の気持ちです。

そんな外国の方と、楽しく、「やさしい日本語」でコミュニケーションを
とるために、話し方のコツを学んでみませんか。



日時: 2019/1/29(火)
13:30～15:30 全1回

内容: やさしい日本語、
伝わりやすい話し方 など

場所: 千葉市国際交流プラザ

対象: 一般の方
オリンピックパラリンピックで来日
する外国人と話してみたい方

参加費: 1,000円(賛助会員500円)

※日本語交流員新基本講座と内容が重複する部分
があります。同講座を受講した方は受講できません。

定員: 20人程度 (申込み先着順)

申込先: 千葉市国際交流協会 担当: 鈴木(すずき)
中央区千葉港2-1千葉中央コミュニティセンター2階

TEL: 043-245-5750
Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

新基本講座（基礎編・実践編）参加者募集

日本語交流員の活動に欠かせない知識とスキルを全5回でお伝えします。
講座終了後に日本語交流員としてご活動いただけます。

日時 基礎編 平成31年2月9日、16日、23日（土）10:00～12:00

実践編 平成31年3月2日、9日（土）10:00～12:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室（千葉市中央区千葉港2-1 千葉中央コミュニティセンター1階）

対象 これから日本語活動をはじめたい方、千葉市国際交流協会日本語交流員、ボランティア登録している方。

内容 日本語交流員とは？、多文化共生と日本語交流活動、コミュニケーションスキル、対話活動演習

講師 萬浪絵理、鈴木恵美子

費用 合わせて6,000円（賛助会員は3,000円）

別々の場合 基礎編4,000円（賛助会員は2,000円）

実践編2,000円（賛助会員は1,000円）

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当：鈴木

TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751

Email：nihongo@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 今年度はこれで終了です。次年度は未定です。

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に交流員として登録している方も、未受講の方は今後1・2年以内に必ずご受講ください。

千葉に住む外国の人と
日本語で交流
しませんか？



平成30年度事業実施状況(平成31.2.28 現在)

			参加者数 ()は外国人人数	国・地域	連携等
取組1	テーマでつながる日本語クラス	2期実施 6/15-6/29、 10/16-10/30	141人(71人)	アフガニスタン、イギリス、イラン、 インドネシア、韓国、スリランカ、タイ、 中国、ドイツ、フィリピン、ベトナム、 ミャンマー、モンゴル、ロシア、台湾、 日本	千葉市健康支援課
	日本語活動ペア実践講座	7期実施 5/28、6/9、7/25、8/28、 9/28、10/29、12/13			
	初級クラス	2期実施 5/17-7/26、1/10-3/14			
	読み書きクラス	3期実施 9/12-10/10、 11/22-12/20、1/16-2/13			
取組2	日本語交流員 新基本講座 基礎編	4期実施 5/22-6/5、9/13-9/27、 11/7-11/21、2/9-2/23	157人(1人)	中国、日本	
	日本語交流員 新基本講座 実践編	4期実施 6/12-6/19、 10/4-10/11、 11/28-12/5、3/2-3/9			
	東京オリンピック・パラリンピックで 外国人と日本語で話そう	2期実施 7/4、1/29			
	クラス支援者研修	3期実施 6/22、6/28、9/19			
取組3	多文化理解セミナー	6期実施 6/8、7/6、10/9、10/13、 11/24、12/4	262人(89人)	イラン、インド、インドネシア、エジプト、 エルサルバドル、韓国、キューバ、 スリランカ、タイ、中国、チリ、日本、 フィリピン、フランス、ベトナム、マレーシ ア、メキシコ、モンゴル、ロシア	千葉市子育て支援館 NPO法人多文化フリースクールちば 稲毛土曜にほんご学級 センシティ土曜にほんご学級
	外国人市民町内会活動参加推進 多文化防災についての説明 聞き取り調査	7月～8月実施	3箇所		千葉市中央区役所地域振興課、中央区町内自治 会連絡協議会理事会、院内小学校区避難所運営 委員会、千葉イスラム文化センター
	企業に対する日本語教育啓発 アンケートと聞き取り調査	8月～11月実施			市内企業

あなたも仲間に 千葉市に住む 外国の人と 日本語で交流！



インターネットで活動を紹介しています

ちば多文化協働プロジェクト

検索



<https://www.facebook.com/chibatabunka26>

投稿 取組の予告、報告、目的・内容・参加者の声

動画 スピーチ・ミニドラマ・防犯パトロールの様子など

写真 クラスや講座の様子

取組の予定は協会窓口でもご案内しています。

参加、見学、大歓迎！下記までお問い合わせください。



公益財団法人千葉市国際交流協会

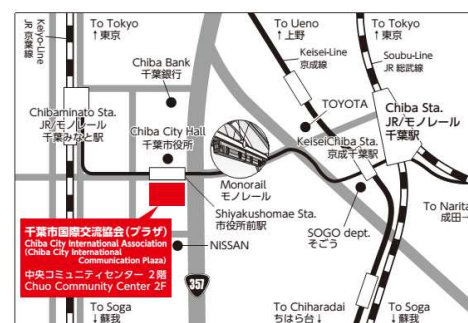
平成30年4月に移転しました

〒260-0026

千葉市中央区千葉港2番1号

千葉中央コミュニティセンター2階

TEL 043-245-5750



ちば多文化協働プロジェクト お問い合わせ chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

現在、千葉市民の38人に1人は外国人住民です。地域のグローバル化により、職場・学校・ご近所で、外国人市民とともにあるのが日常になりました。千葉市役所でも平成29年12月に「千葉市多文化共生のまちづくり推進指針」が策定されています。多様な人々が共に生きる社会をめざすには、ひとりひとりの文化に耳を傾けあう対話が欠かせません。

でも

「日本語で自己表現する自信がない…」

「外国人と話すきっかけがない…」という声も。

「ちば多文化協働プロジェクト」は、多様な市民の相互理解、および外国人市民の日本語習得を目的とする事業です。文化庁の委託を受け、千葉市国際交流協会が平成26年度から参加者と協働で発展させてきました。自分を表現したり他の人を理解したりしながら、地域のよりよい姿を共に描いていくことをめざしています。

あなたも参加してみませんか？

平成30年度取組をご紹介します。

(公財) 千葉市国際交流協会

日本人参加者

地域に住むすべての市民で防災・防犯などの取組みを協働で進められるよう、多文化防災の必要性について町内自治会連絡協議会理事会や避難所運営委員会で説明しました。